



ArchivesSpace

a community served by †Lyrasis

Morris Goldberg bilingual dictionaries 4078815

This finding aid was produced using ArchivesSpace on January 14, 2025.

Description is written in: English.

Describing Archives: A Content Standard

Rare Book and Manuscript Library

Butler Library, 6th Floor
Columbia University, Mail Code 1127
535 W. 114th St.
New York, NY 10027

Business Number: (212) 854-5153

Fax Number: (212) 854-1365

rbml@libraries.cul.columbia.edu

URL: <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/rbml/index.html>

Table of Contents

Summary Information	3
Summary	3
Arrangement	4
Administrative Information	4
Controlled Access Headings	5
Collection Inventory	6
Series I: Card Files of Bilingual Dictionaries	6

Summary Information

Repository:	Rare Book and Manuscript Library
Creator:	Goldberg, Morris, 1900-1947
Title:	Morris Goldberg card files of bilingual dictionaries
ID:	4078815
ID:	MS#0495
Date [inclusive]:	1930s-1947
Physical Description:	11 linear feet 23 boxes
Language of the Material:	English , German , Portuguese , Spanish .
Abstract:	The card files of Morris Goldberg (1900-1947) for a variety of bilingual dictionaries. The files are predominantly Spanish-English, but also include Portuguese-English and German-English files for engineering, radio, and other scientific vocabulary. There are also typescript and galley proofs for Goldberg's SPANISH-ENGLISH CHEMICAL AND MEDICAL DICTIONARY (New York, McGraw-Hill, 1947).

Preferred Citation

Identification of specific item; Date (if known); Morris Goldberg bilingual dictionaries; Box and Folder; Rare Book and Manuscript Library, Columbia University Library.

[^ Return to Table of Contents](#)

Summary

The card files of Morris Goldberg for a variety of bilingual technical dictionaries. Although the files are predominantly Spanish-English, there are also Portuguese-English and German-English files for engineering, radio, and other scientific vocabulary. Includes typescript versions and galley proof for his SPANISH-ENGLISH CHEMICAL AND MEDICAL DICTIONARY (New York, McGraw-Hill, 1947).

[^ Return to Table of Contents](#)

Arrangement

This Collection is arranged in one series.

[^ Return to Table of Contents](#)

Administrative Information

Publication Statement

Rare Book and Manuscript Library

Butler Library, 6th Floor
Columbia University, Mail Code 1127
535 W. 114th St.
New York, NY 10027

Business Number: (212) 854-5153

Fax Number: (212) 854-1365

rbml@libraries.cul.columbia.edu

URL: <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/rbml/index.html>

Revision Description

xml document created by Judith Zupnick. EAD was imported spring 2019 as part of the ArchivesSpace Phase II migration. 2012-07-02 2019-05-20

Restrictions on Access

This collection has no restrictions.

Restrictions on Access

This collection is located off-site. You will need to request this material at least three business days in advance to use the collection in the Rare Book and Manuscript Library reading room.

Terms Governing Use and Reproduction

Reproductions may be made for research purposes. The RBML maintains ownership of the physical material only. Copyright remains with the creator and his/her heirs. The responsibility to secure copyright permission rests with the patron.

Immediate Source of Acquisition

Accession number--M-59.

Processing Information

Cataloged Christina Hilton Fenn 06/--/89.

Accruals

Materials may have been added to the collection since this finding aid was prepared. Contact rbml@columbia.edu for more information.

[^ Return to Table of Contents](#)

Controlled Access Headings

- English language -- Dictionaries -- German
- English language -- Dictionaries -- Spanish
- English language -- Dictionaries -- Portuguese
- German language -- Dictionaries -- English
- Portuguese language -- Dictionaries -- English
- Spanish language -- Dictionaries -- English
- German language -- Technical German
- Portuguese language -- Technical Portuguese
- Spanish language -- Technical Spanish
- Spanish language -- Medical Spanish
- Chemistry -- Dictionaries -- Spanish
- Medicine -- Dictionaries -- Spanish
- Chemistry -- Dictionaries
- Medicine -- Dictionaries
- Engineering -- Dictionaries
- Radio -- Dictionaries
- Science -- Dictionaries
- Technology -- Dictionaries

Collection Inventory

Series I: Card Files of Bilingual Dictionaries	
Title/Description	Instances
English-German	
Biological	box 1
Commercial	box 1
Engineering	box 1
Technical	box 1
English-Portuguese	
Chemical	box 1
Engineering (1)	box 1
Engineering (2)	box 2
Technical	box 2
English-Spanish	
General	
A (1)	box 2
A (2)-C (1)	box 3
C (1)-R (1)	box 4
R9 (2)-T	box 5
Miscellaneous	box 5
Aviation	box 5
Cattle Diseases	box 5
Dietetical and Pharmological (1)	box 5
Dietetical and Pharmological (2)	box 6
Literary Figures	box 6
Medical	box 6
Modern	box 6
English-Spanish-French Technical	box 6
German-English	
Chemical	box 7

Morris Goldberg bilingual dictionaries 4078815

Commercial	box 7
Engineering	box 7
Technical (1)	box 7
Technical (2)	box 8
Miscellaneous	box 8
Spanish-English	
General	
A (1)	box 8
A (2)-C (1)	box 9
C (2)-E (1)	box 10
E (2)-H (1)	box 11
H (2)-M (1)	box 12
M (2)-P (1)	box 13
P (2)-U (1)	box 14
U (2)-Z	box 15
Chemical	box 15
Dietetical and Pharmological	box 15
Engineering	box 15
Idioms	box 16
Radio	box 16
Miscellaneous, unarranged	box 16
Miscellaneous, unarranged	box 17
Spanish-English Chemical and Medical Dictionary	
Typescript-1	box 18
A-L	box 18
M-Z	box 19
Typescript-2	box 20
A-H (1)	box 20
H (2)-P	box 21
Q-Z	box 22
Miscellaneous Typescript	box 23
Galleys	box 23

[^ Return to Table of Contents](#)